

にほんご にほんりかいこうざさんかしゃぼしゅう
日本語・日本理解講座参加者募集
TUYỂN SINH KHÓA HỌC TIẾNG NHẬT
VÀ TÌM HIỂU VỀ NHẬT BẢN

あいらし
 であ
 まなぶ
にほんご

あいらしきんべん ざいじゅうがいこくじん かた にほんご べんきょう かた ぼしゅう
 始良市近辺の在住外国人の方で、日本語を勉強する方を募集します。

Chúng tôi đang tuyển sinh học viên học tiếng Nhật với đối tượng là người nước ngoài hiện đang sinh sống gần khu vực thành phố Aira.

せんせい にほんじんぼらんていあ かたがた さぼーと
 先生のほかに、日本人ボランティアの方々もサポートします。

Ngoài giáo viên tiếng Nhật sẽ có cả các tình nguyện viên người Nhật cùng hỗ trợ giảng dạy.

さんかひ むりょう ていいん めい
[参加費] 無料 [定員] 15名 (先着順)

Học phí: MIỄN PHÍ

Số lượng học viên: tối đa 15 người (ưu tiên người đăng ký trước)

こうざかいさいにっぴ
[講座開催日程] LỊCH HỌC

かいさいび 開催日 Tháng/ngày (thứ)	9/29 (日) (chủ nhật)	10/13 (日) (chủ nhật)	10/27 (日) (chủ nhật)	11/10 (日) (chủ nhật)	11/24 (日) (chủ nhật)	12/8 (日) (chủ nhật)
かいさいじかん 開催時間 Thời gian	PM2:00~PM3:30 Chiều 2:00 ~ 3:30					
かいさいばしょ 開催場所 Địa điểm	始良市文化会館（加音ホール） Aira shi Bunka Kaikan (Kanon Horu)		あいらクリーンセンター Aira Clean Center		始良市文化会館 （加音ホール） Aira shi Bunka Kaikan (Kanon Horu)	

もうしこみほうほう こうざかいしびまえ もうしこみようし あいらしきかくせいさくか ていしゅつ
[申込方法] 講座開始日前までに申込用紙を始良市企画政策課まで提出してください。

Phương thức đăng ký: Vui lòng điền thông tin vào phiếu đăng ký và gửi tới Phòng kế hoạch, chính sách thành phố Aira trước khi khóa học bắt đầu.

とひあわ あいらしみやじまちょう ばんち あいらしきかくせいさくか
[お問合せ] 〒899-5492 始良市宮島町25番地 始良市企画政策課

Liên hệ: Phòng kế hoạch và chính sách thành phố Aira Địa chỉ: 〒899-5492 Số 25 Miyajimacho, thành phố Aira

Phone: 0995-66-3107 Fax: 0995-65-7112

E-mail: kikaku@city.aira.lg.jp HP <https://www.city.aira.lg.jp>

しゅさい こうえきざいだんほうじんかごしまけんこくさいこうりゅうきょうかい きょうさい あいらし
主催: 公益財団法人鹿児島県国際交流協会 共催: 始良市

Đơn vị tổ chức: HIỆP HỘI GIAO LƯU QUỐC TẾ TỈNH KAGOSHIMA Đơn vị đồng tổ chức: THÀNH PHỐ AIRA

にほんご にほんりかいこうざもうしこみようし

日本語・日本理解講座申込用紙

PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM GIA KHÓA HỌC TIẾNG NHẬT VÀ TÌM HIỂU NHẬT BẢN

2019年/Năm ^{ねん} 月/tháng ^{がつ} 日/ngày ^{にち}

ふりがな (ひらがな・カタカナ) Phiên âm katakana			
なまえ 名前 Họ và tên			
しゅっしんこく くにせき 出身国 (国籍) Quốc tịch	せいねんがっぴ 生年月日 Ngày tháng năm sinh		
ぼこくご 母国語 Ngôn ngữ mẹ đẻ			
でんわばんごう 電話番号 TEL	ばんごう FAX番号		
しよくぎょう 職業 Nghề nghiệp	ざいりゅうしかく 在留資格 Tư cách cư trú		
E-mail			
じゅうしょ 住所 Địa chỉ			
この教室をどこで知りましたか？ Bạn biết khóa học tiếng Nhật này từ đâu？ <input type="checkbox"/> 友人 người quen <input type="checkbox"/> 勤め先 Nơi làm việc <input type="checkbox"/> その他 Khác ()			
(1) 下の質問に答えてください。 Vui lòng trả lời các câu hỏi dưới đây			
① 日本に来てどれくらいですか？ Bạn đã đến Nhật được bao lâu rồi？	ねん かげつ た 年 月/その他 () Năm.....tháng/ Khác ()		
② 日本にあとどのくらい滞在する予定ですか？ Bạn dự định sẽ ở Nhật trong thời gian bao lâu？	ねん かげつ た 年 月/その他 () Năm.....tháng/ Khác ()		
③ 日本語を学んだことはありますか？ Trước đây bạn đã bao giờ học tiếng Nhật chưa？	<input type="checkbox"/> はい ・ <input type="checkbox"/> いいえ Rồi Chưa		
(2) 上の③で「はい」と答えた方は次の④と⑤にお答えください。 Nếu như bạn đã từng học tiếng Nhật theo câu hỏi số 3, vui lòng trả lời câu hỏi số 4 và số 5.			
④ 日本語をどのくらい学んだことがありますか？ Bạn đã từng học tiếng Nhật trong thời gian bao lâu rồi？	ねん かげつ た 年 月/その他 () Năm.....tháng/ Khác ()		
⑤ 日本語をどのように学びましたか？ Bạn đã học tiếng Nhật bằng cách nào？	<input type="checkbox"/> 日本語学校 Học tại trường tiếng Nhật (学校名 Tên trường) <input type="checkbox"/> 自分で Tự học <input type="checkbox"/> その他 Khác		

※当てはまる□に✓を付けてください。 □⇒☑ Vui lòng tích dấu ✓ vào ô vuông □ (□⇒☑)